

ATTENTION!



New, undamaged exhaust turbine



Damaged exhaust turbine



Read before installation

Pay attention when mounting this turbocharger on the engine, as we have observed that most of the cores returned by customers show damage to the exhaust turbine. This damage is caused by the impact of large particles carried by the exhaust gases striking the exhaust turbine. Damage to the exhaust turbine is NOT visible unless the turbine is completely removed from the Turbocharger.

It is vital to check the entire engine gas recirculation system for possible carbon deposits, including the temperature probes screwed into the exhaust manifold, as these may cause the aforementioned damage.



Vor der Montage lesen

Achten Sie beim Einbau dieses Turboladers in den Motor besonders auf Sorgfalt, da wir festgestellt haben, dass die meisten von Kunden zurückgesandten Originalteile Schäden an der Abgasturbine aufweisen. Diese Schäden entstehen durch den Aufprall großer Partikel, die mit den Abgasen transportiert werden und auf die Abgasturbine treffen. Schäden an der Abgasturbine sind NICHT sichtbar, solange die Turbine nicht vollständig aus dem Turbolader ausgebaut wurde.

Es ist unbedingt erforderlich, das gesamte Abgasrückführungssystem des Motors auf mögliche Kohlenstoffablagerungen zu überprüfen – einschließlich der in den Abgaskrümmer eingeschraubten Temperaturfühler –, da diese die genannten Schäden verursachen können.



À lire avant l'installation

Soyez particulièrement attentif lors du montage de ce turbocompresseur sur le moteur, car nous avons constaté que la plupart des consignes retournées par les clients présentent des dommages au niveau de la turbine d'échappement. Ces dommages sont causés par l'impact de grosses particules véhiculées par les gaz d'échappement qui frappent la turbine. Les dommages à la turbine d'échappement ne sont PAS visibles à moins que la turbine ne soit complètement démontée du turbocompresseur.

Il est essentiel de vérifier l'ensemble du système de recirculation des gaz d'échappement du moteur pour détecter d'éventuels dépôts de suie, y compris au niveau des sondes de température vissées dans le collecteur d'échappement, car ces dépôts peuvent être à l'origine des dommages mentionnés ci-dessus.



Leer antes de la instalación

Preste atención al montar este turbocompresor en el motor, ya que hemos observado que la mayoría de los cascos devueltos por los clientes presentan daños en la turbina de escape. Este daño es causado por el impacto de partículas grandes arrastradas por los gases de escape que golpean la turbina de escape. El daño en la turbina de escape NO es visible a menos que se desmonte completamente del turbocompresor.

Es fundamental revisar todo el sistema de recirculación de gases del motor en busca de posibles depósitos de carbono, incluyendo las sondas de temperatura roscadas en el colector de escape, ya que estas pueden provocar el daño mencionado.



Przeczytaj przed montażem

Zachowaj szczególną ostrożność podczas montażu tej turbosprężarki na silniku, ponieważ zaobserwowaliśmy, że większość core'ów zwracanych przez klientów wykazuje uszkodzenia turbiny wydechowej. Uszkodzenia te są spowodowane uderzeniami dużych cząstek przenoszonych przez spaliny, które uderzają w turbinę wydechową. Uszkodzenia turbiny wydechowej NIE są widoczne, dopóki turbina nie zostanie całkowicie zdemonstrowana z turbosprężarki.

Niezwykle istotne jest sprawdzenie całego układu recyrkulacji spalin pod kątem ewentualnych złogów węgla, w tym również sond temperatury wkręconych w kolektor wydechowy, ponieważ mogą one powodować wspomniane uszkodzenia.